

II

(Muud kui seadusandlikud aktid)

RAHVUSVAHELISED LEPINGUD

NÕUKOGU OTSUS,

11. detsember 2012,

millega kiidetakse heaks, et Euroopa Komisjon sõlmib Euroopa Aatomienergiaühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelise teadus- ja tehnikakoostöö lepingu, mille kohaselt Šveitsi Konföderatsioon ühineb Euroopa Aatomienergiaühenduse tuumaenergiaalase teadus- ja koolitustegevuse raamprogrammiga (2012–2013)

(2013/4/Euratom)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Aatomienergiaühenduse asutamislepingut, eriti selle artikli 101 teise lõiguga,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni ettepanekut

ning arvestades järgmist:

- (1) Euroopa Komisjon pidas kooskõlas nõukogu juhistega läbirääkimisi, et sõlmida Euroopa Aatomienergiaühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vaheline teadus- ja tehnikakoostöö leping, mille kohaselt Šveitsi Konföderatsioon ühineb Euroopa Aatomienergiaühenduse tuumaenergiaalase teadus- ja koolitustegevuse raamprogrammiga (2012–2013) („leping”).
- (2) Lepingu sõlmimine Euroopa komisjoni poolt tuleks heaks kiita,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Ainus artikkel

Kiidetakse heaks, et Euroopa Komisjon sõlmib Euroopa Aatomienergiaühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelise teadus- ja tehnikakoostöö lepingu, mille kohaselt Šveitsi Konföderatsioon ühineb Euroopa Aatomienergiaühenduse tuumaenergiaalase teadus- ja koolitustegevuse raamprogrammiga (2012–2013).

Kiidetakse heaks lepingu sõlmimisel Euroopa Komisjoni esindaja tehtud Euroopa Komisjoni avaldus Euroopa Aatomienergiaühenduse nimel.

Lepingu tekst on lisatud käesolevale otsusele.

Brüssel, 11. detsember 2012

*Nõukogu nimel**eesistuja*

A. D. MAVROYIANNIS

*LISA***Euroopa Komisjoni avaldus Euroopa Aatomienergiaühenduse nimel**

Šveitsi Konföderatsiooni esindajad on palunud Euroopa Komisjonil kinnitada, et Šveitsi Konföderatsiooni 2012. aasta eeldatav rahaline osalus Euratomi teadustegevuses kokku ei ületa 55 miljonit Šveitsi franki.

Euroopa Komisjon kinnitab, et võttes aluseks asjakohased statistilised andmed ja arvestades Euratomi teadustegevusega, sh enne käesoleva lepingu sõlmimist, seotud Šveitsi Konföderatsiooni eeldatava rahalise osaluse arvutamise aluseks olevaid proportsionaalsuse suhtarve aastaks 2012, ei ületa Šveitsi Konföderatsiooni 2012. aastal makstav kogusumma 55 miljonit Šveitsi franki.
